Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кубанский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «КубГУ»)

Филологический факультет

УТВЕРЖДАЮ:
Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор
_____Иванов А.Г.
подпись
«30» июня 2017 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.ДВ.10.01 ЛИТЕРАТУРА И КИНЕМАТОГРАФ

Направление подготовки 45.03.01 «Филология»

Направленность (профиль) «Прикладная филология»

Программа подготовки академический бакалавриат

Форма обучения очная

Квалификация (степень) выпускника бакалавр

Краснодар 2017

Рабочая программа дисциплины Б1.В.ДВ.10.01 «Литература и кинематограф» составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.03.01 Филология, профиль «Прикладная филология» (академический бакалавриат).

Программу составила:

В.В. Сайченко, канд. филол. наук, доцент _____
подпись

Рабочая программа дисциплины «Литература и кинематограф» утверждена на заседании кафедры истории русской литературы, теории литературы и критики (разработчика)
протокол № 8 «15» 06 2017 г.

Заведующий кафедрой (разработчика) Жиркова Е.А. _____
подпись

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры истории русской литературы, теории литературы и критики (выпускающей)
протокол № 8 «15» 06 2017 г.

Заведующий кафедрой (выпускающей) Жиркова Е.А. _____
подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии филологического факультета
протокол № 10 «23» 06 2017 г.
Председатель УМК факультета Буянова Л.Ю. _____
подпись

Рецензенты:

канд. филол. наук, доц, зав. кафедрой русского
и иностранных языков и литературы КГИК
Шлык М.А.

канд. филол. наук, доц. зарубежной литературы и
сравнительного культуроведения КубГУ
Ветошкина Г.А.

1 Цели и задачи изучения дисциплины

Курс сосредоточен на формировании общекультурных универсальных (общенаучных, социально-личностных, инструментальных) и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки.

1.1 Цель курса – развивать у студентов-филологов навыки чтения трансмедийного текста (на примере экранизации), «визуальную грамотность» и способность оперировать категориями различных художественных систем при анализе текста и литературности в самом широком смысле.

1.2 Задачи курса – изучение взаимодействия двух медиа (литературы и кинематографа) как оно представлено в теоретических работах известных исследователей экранизации, а также на материале конкретных текстов.

1.3 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Данная учебная дисциплина входит в состав дисциплин по выбору вариативной части ООП по направлению подготовки бакалавров 45.03.01 Филология («Прикладная филология»). «Входным» для ее освоения является знание базовых категорий истории русской литературы и умение анализировать данные (дисциплины «История русской литературы», «Филологический анализ текста»). Курс логически связан с комплексом дисциплин, изучающих разные этапы формирования мирового художественного процесса, и является основой для некоторых предметов профессионального цикла («История литературной критики», педагогическая практика и др.).

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

№ п. п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	**уметь**	**владеть**
1	ОПК-1	способность демонстрировать представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной области	иметь представление о филологии как области гуманитарного знания и деятельности, ее роли в обеспечении понимания человеком мира, социума, человека в процессах культурной и межкультурной коммуникации	адекватно формулировать теоретические положения, связанные с филологией в целом и ее конкретной (профильной) областью	базовыми терминами и понятиями, описывающими объекты современной филологии в их истории и современном состоянии, теоретическом, практическом и методологическом аспектах
4	ПК-4	владение навыками участия в	основные формы участия в научных дискуссиях, в том	составлять текст выступлений различной	основными методами и приемами

№ п. п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	**уметь**	**владеть**
		научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований	числе в условиях межкультурного общения	направленности; представлять/размещать материалы собственных исследований в информационных сетях	исследовательской и практической работы в области устной и письменной коммуникации, навыками участия в научных дискуссиях
3	ПК-5	способность к проведению учебных занятий и внеклассной работы по языку и литературе в общеобразовательных и профессиональных образовательных организациях	основные формы воспитательной и учебно-методической работы с учащимися общеобразовательных и профессиональных образовательных организаций	подготовить и провести учебные занятия и внеклассные мероприятия, посвященные изучению языковых процессов, текстов, художественного произведения, разных форм коммуникаций	методикой проведения учебных занятий и внеклассной работы по филологическим дисциплинам в общеобразовательных учреждениях и образовательных учреждениях среднего профессионального образования

2 Структура и содержание дисциплины

2.1 Распределение трудоемкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зач.ед. (72 часа), их распределение по видам работ представлено в таблице (для студентов ОФО).

Виды учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)
		6
Контактная работа, в том числе:		
Аудиторные занятия (всего)	**36**	**36**

Занятия лекционного типа		18	18
Лабораторные занятия		–	–
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)		18	18
Иная контактная работа		**4,2**	**4,2**
Контроль самостоятельной работы (КСР)		4	4
Промежуточная аттестация (ИКР)		0,2	0,2
Самостоятельная работа, в том числе		**31,8**	**31,8**
Рецензия		12	12
Подготовка к текущему контролю		10	10
Проработка учебного (теоретического) материала		9,8	9,8
Контроль			
Подготовка к экзамену		–	–
Общая трудоемкость	час.	72	72
	в том числе контактная работа	40,2	40,2
	зач.ед.	2	2

2.2 Структура дисциплины

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.
Разделы дисциплины, изучаемые в 6 семестре (ОФО):

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛЗ	СР
1	История и современное состояние теории экранизации	14	4	4	–	6
2	История экранизаций русской и зарубежной классики в XX веке	16	4	4	–	8
3	Типы экранизаций.	14	4	4	–	6
4	Проблема взаимовлияния эстетического метода литературы и кинематографа	14	4	4	–	6
5	Специфика постмодернистского подхода к экранизациям	9,8	2	2	–	5,8
Итого по дисциплине:		72	18	18	–	31,8+0,2(ИКР)+4(КСР)

2.3. Содержание разделов (тем) дисциплины

2.3.1 Занятия лекционного типа

№	Наименование раздела (темы)	Содержание раздела (темы)	Форма текущего контроля
1	Проблемы теории кино и экранизации: история и современное состояние	Основные теоретические вопросы современного состояния изучения экранизации как	устный опрос

		типологической разновидности кино	
2	История экранизаций русской и зарубежной классики в XX веке	Наиболее популярные литературные источники экранизаций. Существенные различия национальных методик.	устный опрос
3	Типы экранизаций: буквальная, «по мотивам», интерпретационная	Взаимосвязь типа экранизации и технических возможностей киногруппы. Классификация возможных сценарных решений.	устный опрос
4	Проблема взаимовлияния эстетического метода и художественных приемов литературы и кинематографа в восприятии кинематографистов	Поиск наиболее адекватного киноязыка (приемы, методы) для экранизации произведений, относящихся к различным художественным направлениям.	устный опрос
5	Специфика постмодернистского подхода к экранизациям классических и аутентичных этому методу произведений	Эстетизация современного искусства как общая черта эпохи.	устный опрос

2.3.2 Занятия семинарского типа

№	Наименование раздела	Тематика практических занятий (семинаров)	Форма текущего контроля
1	История и современное состояние теории экранизации	Просмотр фрагментов кинофильма, представление студентами написанных рецензий, обсуждение проблем теоретического и практического характера, подпадающих тематике курса.	Рец.
2	История экранизаций русской и зарубежной классики в XX веке		Рец.
3	Типы экранизаций.		Рец.
4	Проблема взаимовлияния эстетического метода литературы и кинематографа		Рец.
5	Специфика постмодернистского подхода к экранизациям		Рец.
6	Промежуточная аттестация	Обзорное занятие и проведение зачета	зачет

2.3.3 Лабораторные занятия не предусмотрены.

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)
По данной дисциплине курсовые работы не предусмотрены.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	Рецензия (Рец)	Методические рекомендации по написанию рецензий,

		утвержденные кафедрой истории русской литературы, теории литературы и критики, протокол № 1 от 28.08.17 г.
2	Самостоятельная работа	Методические указания по организации самостоятельной работы, утвержденные кафедрой истории русской литературы, теории литературы и критики, протокол № 1 от 28.08.17 г.
3	Самоподготовка	Методические рекомендации по самоподготовке, утвержденные кафедрой истории русской литературы, теории литературы и критики, протокол № 1 от 28.08.17 г.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

– в печатной форме увеличенным шрифтом,

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

– в печатной форме,

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

– в печатной форме,

– в форме электронного документа,

– в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3 Образовательные технологии

При изучении дисциплины используются следующие инновационные технологии: беседа, проблемная лекция в составе семинара, семинар-диспут, коллоквиум, опережающая самостоятельная работа, использование мультимедийных технологий в качестве сопровождения занятий, а также творческая работа (написание рецензий).

Успешное освоение материала курса в рамках формирования отмеченных компетенций предполагает большую самостоятельную работу студентов и руководство этой работой со стороны преподавателя.

Основой образовательных технологий, используемых в данной дисциплине, является системный подход, который отличается личностной ориентированностью, диагностичностью, интенсивностью, диалогичностью, моделированием профессиональных ситуаций, проектированием дидактических функции в единстве с коммуникативными и личностными смыслами, модульностью, межпредметностью, креативностью.

Интерактивные образовательные технологии

Вид занятия	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество часов
ПЗ 2, 9	Семинар-диспут.	4
ПЗ 1, 3-8	Семинар с использованием мультимедийных технологий (просмотр и обсуждение видеофильма).	14
Итого:		18 часов ≥ 30%

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4 Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущей аттестации

Оценочным средством для текущего контроля успеваемости является устный опрос бакалавров на занятиях и выполнение творческой работы (рецензии).

Пример вопросов по теме «**Типы экранизаций»**

1. Многообразие теоретических подходов к систематизации экранизаций.
2. Экранизация буквального типа.
3. Экранизация интерпретационная.
4. Экранизация «по мотивам».
5. Классификация возможных сценарных решений.
6. Типологическая характеристика редуцирования/наращивания литературных сюжетов в процессе экранизации.

Студентам предлагается написать и представить к обсуждению рецензию на кинематографическое произведение, созданное на основе литературного первоисточника. **Тематика рецензий** определяется списком экранизаций, предлагаемых к обсуждению: «Пиковая Дама», «Домик в Коломне», «Шинель», «Ночь перед Рождеством», анимационные проекты, «Кроткая», «Преступление и наказание», «Анна Каренина» и др.

4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Контрольные вопросы к зачету

1. Природа кинодраматургии как особого рода литературы.
2. Стилистические особенности анимационных экранизаций.
3. Экранизации в кино и на телевидении: разница подходов и изобразительных средств.
4. История зарубежных экранизаций русской классики.
5. История отечественных экранизаций русской классики.
6. Экранизации отечественных произведений литературы XX-XIX вв.
7. Проблемы экранизации в интерпретации теоретиков литературы и кино (М.Ромм, Г.Козинцев, В.Шкловский, В.Кожинов и др.).
8. Типы экранизаций.
9. Зарубежная литературная классика в кино.
10. Специфика постмодернистского подхода к экранизации.
11. История экранизации произведений … (персоналия писателя – по выбору студента): изменение интерпретационного подхода.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

– в печатной форме увеличенным шрифтом,

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

– в печатной форме,

– в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

– в печатной форме,

– в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5 Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

5.1 Основная литература

1. Дмитриев А.И. От экранизации к самоэкранизации: отечественное киноискусство в контексте российской культуры XX века. – Кемерово, 2014. URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=438305&sr=1

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань» и «Юрайт».

5.2 Дополнительная литература

1. Мариевская Н.Е. Экранизация литературного произведения: анализ художественного времени. Учебное пособие. – М.: ВГИК им. С.А. Герасимова, 2016. URL: https://e.lanbook.com/book/94232
2. Арутюнян С. М. Экранизация литературных произведений как специфический тип взаимодействия искусств : дис. ... канд. философских наук: 09.00.04. – М., 2003. URL: http://dlib.rsl.ru/rsl01002000000/rsl01002615000/rsl01002615602/rsl01002615602.pdf
3. Михайлова Т.В. Чудо экранизации. Сборник статей. – М.: ВГИК им. С.А. Герасимова, 2015. URL: https://e.lanbook.com/book/94253
4. Магалашвили Ю. С. Эстетические закономерности художественной интерпретации экранизируемых произведений искусства (на примере экранизации произведений классической литературы): дис. ... канд. философских наук: 09.00.04. – М., 1984. URL: http://dlib.rsl.ru/rsl01003000000/rsl01003427000/rsl01003427049/rsl01003427049.pdf

5.3 Периодические издания

Искусство кино.

6 Интернет ресурсы

http:// newcinemaschool.com
http:// iskysstvo-kino.narod.ru

7 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

По курсу предусмотрено проведение лекционных занятий, на которых дается основной систематизированный материал, практических занятий. Распределение занятий по часам представлено в РПД.

Важнейшим этапом курса является самостоятельная работа с использованием научной литературы.

Самостоятельное изучение разделов дисциплины

Творческая письменная работа предполагает написание рецензии.

Рецензия (от лат. recensio – рассмотрение) – анализ и оценка какого-либо художественного произведения (книги, фильма и др.) или научной работы, (статьи, учебника, образовательной программы, пособия и т. п.).

Цель рецензии – увидеть в произведении то, что незаметно непосвященному, и выразить отношение рецензента к исследуемому тексту. Для этого ему надо глубоко изучить произведение, учитывая те принципы и правила, которыми руководствовался ученый, писатель или художник, уметь использовать методы анализа и свободно владеть языком анализируемого произведения. Рецензия должна быть ясной по содержанию и форме, доступной для той категории читателей, которой она адресована.

Структурные элементы рецензии

1) на научный текст
   – Вступление: предмет анализа; актуальность работы; структура работы.
   – Основная часть: формулировка основных тезисов; краткое содержание каждой части; достоинства; недостатки.
   – Заключение: выводы; итоговая оценка; пожелания; рекомендации по использованию работы.
2) на художественный текст
   – Библиографическое описание произведения (автор, название, издательство, год выпуска).
   – Краткий (в одном-двух предложениях) пересказ его содержания.
   – Непосредственный отклик на произведение литературы (отзыв-впечатление).
   – Критический разбор или комплексный анализ текста: смысл названия; анализ его формы и содержания; особенности композиции; мастерство автора в изображении героев или ситуаций; индивидуальный стиль писателя.
   – Аргументированная оценка произведения и личные размышления автора рецензии: основная мысль рецензии; актуальность тематики произведения.

Критерии оценки рецензии:

«Отлично» выставляется за самостоятельную работу, включающую в себя разбор и оценку рецензируемого произведения на основе правильно понятой основной мысли автора; текст рецензии должен быть логичным, композиционно стройным, включающим грамотное использование научной терминологии.

«Хорошо» выставляется за самостоятельную работу, включающую в себя разбор и оценку рецензируемого произведения на основе правильно понятой основной мысли

автора; использование несущественных деталей; выводы логичны; рецензия написано без существенных ошибок, литературным языком.

«Удовлетворительно» – в случае, когда тема рецензируемого текста раскрыта полностью, но недостаточно личных выводов рецензента; в изложении наблюдаются несущественные логические ошибки; текст напечатан аккуратно, в соответствии с требованиями.

«Неудовлетворительно» – анализ текста подменен пересказом; в работе не отражена точка зрения автора рецензируемой работы на рассматриваемую проблему или отсутствуют личные выводы рецензента; имеются существенные логические ошибки; ошибки в построении предложений.

8 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю) (при необходимости)

8.1 Перечень информационных технологий

- проверка домашних заданий и консультирование посредством электронной почты;
- использование электронных презентаций при проведении лекционных и практических занятий.

8.2 Перечень необходимого программного обеспечения

- программы для демонстрации аудио- и видеоматериалов (проигрыватель «Windows Media Player»);
- программы для демонстрации и создания презентаций («Microsoft Power Point»);
- программы для работы с текстом (Microsoft Office (Excel, Word, Access), ABBYY Finereader, AdobeReader);
- программы-переводчики и электронные словари (ABBYY Lingvo);
- программы-антивирусы (ESET NOD Antivirus);
- лицензионное программное обеспечение (Microsoft Windows);
- программы для доступа в Интернет (Internet Explorer).

8.3 Перечень информационных справочных систем

- электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (http://www.elibrary.ru);
- электронно-библиотечная система «Консультант студента» (www.studmedlib.ru)

9 Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Лекционные занятия	Лекционная аудитория, оснащенная презентационной техникой (проектор, экран) (ауд.335)
2.	Семинарские занятия	Специальное помещение, оснащенное презентационной техникой (проектор, экран) (ауд. 331). Компьютерный класс, оборудованный техническими средствами обучения (16 рабочих станций, лаборантская машина и два сервера. Все компьютеры подключены к локальной сети) (ауд. 332)
3.	Групповые	Аудитория 340а

	(индивидуальные) консультации	
4.	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Аудитория 340а
5.	Самостоятельная работа	Кабинет для самостоятельной работы, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет», программой экранного увеличения и обеспеченный доступом в электронную информационно-образовательную среду университета (ауд. 332)

РЕЦЕНЗИЯ
на рабочую программу дисциплины

«Литература и кинематограф»
для бакалавров направления 45.03.01 «Филология»
(профиль «Прикладная филология»)

Данная учебная дисциплина включена в вариативную часть цикла обязательных дисциплин учебного плана ООП по направлению подготовки бакалавров «Филология (Прикладная филология)».

Программа подготовлена на кафедре истории русской литературы, теории литературы и критики, разработчик программы – канд. филол. наук, доцент В.В. Сайченко.

В тексте рабочей программы представлены все необходимые разделы – организационно-методический, описывающий содержание и структуру дисциплины, учебно-методическое и материально-техническое обеспечение дисциплины и т. д. – а также представлен фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

Представленный в качестве учебно-методического оснащения программы библиографический список достаточно обширен и включает наименования монографий и публикаций новейшего времени.

Таким образом, рабочая программа дисциплины «Литература и кинематограф» соответствует требованиям ФГОС ВО и может быть использована в учебном процессе Кубанского государственного университета.

К.ф.н., доц., заведующий кафедрой
русского и иностранных языков и литературы КГИК Шлык М. А.

РЕЦЕНЗИЯ
на рабочую программу дисциплины
«Литература и кинематограф»
для бакалавров направления 45.03.01 «Филология»
(профиль «Прикладная филология»)

Представленная рабочая программа учебной дисциплины «Литература и кинематограф» ориентирована на образовательный процесс подготовки бакалавров филологии на базе филологического факультета.

Рабочая программа учебной дисциплины «Литература и кинематограф» содержит следующие разделы: цели и задачи учебного курса, место дисциплины в структуре ООП, описание формируемых компетенций и требования к результатам освоения дисциплины, содержание и структура дисциплины, образовательные технологии, оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации, учебно-методическое и материально-техническое обеспечение дисциплины.

В текст рабочей программы включены также табличные данные с распределением нагрузки по различным видам аудиторных занятий и самостоятельной работы студентов, примерный перечень вопросов к зачету, а также сведения, входящие в фонд оценочных средств.

Программа отвечает современным требованиям к обучению и практическому овладению профессиональными знаниями, умениями и навыками и отражает современные тенденции в обучении и воспитании личности. Программа предусматривает разноуровневое обучение и отражает индивидуальный подход к обучающимся.

В рабочей программе выявлен и достаточно четко обозначен компетентностный подход к построению и содержанию курса, что соответствует требованиям ФГОС ВПО.

Считаю, что представленная рабочая программа учебной дисциплины «Литература и кинематограф» может быть применима в учебном процессе Кубанского государственного университета.

Доцент кафедры
зарубежной литературы и
сравнительного культуроведения КубГУ,
канд. филол. наук Г. А. Ветошкина